

新加坡外交部常务次长内森向记者介绍会谈内容时说 中新两国总理的会谈总的来说进行得不错

【合众国际社新加坡八月十二日电】新加坡的一位高级官员今天说，中国总理赵紫阳拒绝在柬埔寨建立起抗击越南占领军的统一战线之前讨论如何解除柬埔寨境内各战斗组织的武装的问题。

新加坡外交部常务次长内森对记者说，在历时三个多小时的第二次会谈中，赵紫阳同新加坡总理李光耀讨论了他们在柬埔寨问题上的分歧和进行经济合作的可能性。

内森说，李光耀阐述了新加坡和东南亚其他非共产党国家的立场，需要用政治手段而不是军事手段解决柬埔寨问题。

他说，赵紫阳表示同意并重申了中国的立场：必须解除参战各方的武装，同时必须举行由联合国监督的选举。内森说，但是，赵紫阳拒绝讨论“解除”参战各方的“武装的方式”，说此事“尚不成熟”。

他说，赵紫阳说最好等到柬埔寨境内的各抗越组织组成一个统一战线并达成谅解之后，再讨论如何着手解除游击队和政府军的武装的具体细节。

在前不久在纽约举行的关于柬埔寨问题的联合国会议上，解除柬埔寨境内各种力量的武装问题差一点使中国人同希望越南撤军的其他国家分裂。

看来在新加坡举行的会谈没有在谋求一个共同立场方面取得进展。

由于双方都希望维护它们在柬埔寨问题上的合作，看来任何一方都没有力陈分歧意见。

内森说，会谈“总的来说进行得不错”。

【法新社新加坡八月十二日电】赵紫阳总理今天对新加坡总理李光耀说，中国渴望促进同新加坡的双边经济合作，特别是在工业机械方面的合作。

赵先生是在两国代表团今天举行的第二轮也是最后一轮的会谈中提出这项建议的。

预料今年九月底或十月将在北京设立的新加坡贸易办事处将研究进行合作的可能性。北京也将于下月在这里设立一个贸易办事处，以便促进双边经济和贸易关系。

【路透社新加坡八月十一日电】中国总理赵紫阳今天对新加坡领导人说，一俟越南从柬埔寨撤出它的军队，北京将准备同河内实现关系正常化。

这是新加坡外交部长达纳巴兰在赵先生和李光耀总理为首的新加坡代表团举行了两个小时的会谈之后透露的。

赵先生说，如果越南军队撤出柬埔寨，那将清楚地表明河内是没有“霸权”野心的。

达纳巴兰先生援引中国总理的话说：“一俟越南从柬埔寨撤出它的军队，北京将准备同河内建立正常关系。”

赵先生还向新加坡领导人保证，中国对它的东南亚邻国并不构成威胁，并且，它将把各国共产党的暴乱看作纯粹是内部事务。

赵先生在会谈时说，越南声称中国是这个地区的主要威胁，这种说法是企图破坏北京和东盟国家的关系。

关于东南亚共产党暴乱问题，达纳巴兰援引赵先生的话说：“中国同这个地区的共产党只有政治和道义上的关系。”

“这个地区的各国政府如何处置共产党将是它们自己的问题，中国也不干涉这些共产党本身的事务。”

台湾当局封锁黄植诚驾机起义消息

台湾一飞行员说台当局关于飞机出“故障”之说站不住脚

【合众国际社台北八月十二日电】台湾政府几乎完全封锁了空军一名军官驾驶美制F-5F喷气式飞机投奔中国的消息。

除了转载官方发布的消息之外，这个岛屿的新闻工具都没有提及黄植诚少校上星期六（八月八日）驾机飞往台湾海峡对面福建省某空军基地一事。

北京政府星期二（八月十一日）公布黄植诚叛逃的消息，世界各地的报刊、电台和电视台立即对此作了广泛的报道。

台湾发表的声明只是说“黄少校和飞机下落不明”，并且还透露，飞机上有一名驾驶学员许秋麟中尉，后者跳伞降落到福建沿海，被台湾救回。

声明说，许没有受伤，但当他弹离座舱之后，曾一度昏迷。观察家们认为，这是政府的解释，旨在说明为什么他不知道他的教官和那架喷气式飞机发生了什么情况。

声明说，许坐在后座，因飞机导航系统和无线电出故障，黄命令他跳伞。空军说，由于这个技术原因，飞机不能返回台湾。

空军一位经验丰富的试飞驾驶员（他要求不要透露他的姓名）轻蔑地说，空军关于这架飞机由于导航系统和无线电出故障而不能飞回台湾的说法站不住脚。

他说，作为一个二十九岁的少校，黄应当起码有七年的飞行经验，而且多半时间是在台湾海峡上空飞行的。他说：“象他这样一名飞行员，闭着眼睛也能飞回台湾的基地。”

军界人士对本报记者说，雷达曾发现这架双引擎的喷气式飞机接近福建沿海，然后发现它折回，飞临国民党人控制的东引岛附近上空，许在那里跳伞。然后，这架飞机又朝中国海岸飞去。

【菲律宾《今日公报》八月十一日文章】题：中国的干涉（作者：专栏作家阿波洛尼奥·巴塔利）

人们根本没有必要担心，中国将会通过当地的共产党来颠覆政府。

即便是在毛主席在世的时候，中国也没有认真想要那么做。

毛主义就是反对帝国主义，反对富人剥削穷人，主张自力更生。毛的著作中所提到的游击战使我们的某些青年人的英雄主义的理想更为坚定。

在这种意义上来说，颠覆在很大程度上是一种思想概念方面的事情，如果在中国南部的某一电台总是广播鼓励菲律宾共产党人的消息的话，那也不算什么施加影响。

是有一些年轻的菲律宾激进派逃到了中国，但是并没有证据表明中国利用这一事件来助长这个国家的颠覆活动。

要是说中国积极促进颠覆菲律宾政府的活动的話，那将是低估了北京对于菲律宾的客观情况的了解程度。因为即使是在那时，北京也期望与菲律宾人达成谅解，因为它知道，要想改变人民的亲美倾向将是不可能的。

到现在，再要谈论中国的干涉就不符合实际情况了。

目前中国的务实派正在放宽对生产手段、工资和消费品供应的限制。

中国已不可改变地走上了与它的反共或非共邻国友好的道路，它承认，政府的意识形态或政府的形式不是进行政治和经济合作的障碍。

这是根据实际情况而制订的最好的和最实事求是的政策，因为只有进行合作才能加强中国的力量。

因此，它为什么要去颠覆朋友和潜在的朋友的政府呢？

菲律宾总统正确地指出，对于东盟国家来说，主要威胁一直是本国的叛乱分子的颠覆活动。

因此，竟然会提出中国干涉各国共产党的活动的问题，那是令人惊讶的。

现在再谈中国的干涉就不符合实际情况

菲律宾《今日公报》载文说

加扎利在雅加达发表谈话

说马不能接受赵紫阳对中共关系的解释，但又说马对北京的态度看法好了一些

【路透社雅加达八月十二日电】马来西亚外交部长加扎利今天说，马来西亚政府不能接受中国总理赵紫阳对于北京和非法的马来亚共产党之间继续保持关系所作出的解释。

他说，赵紫阳仍把党与党的关系和国与国的关系区分开来，并说如果北京不“妥当处理这种局势”，苏联和越南就会乘虚而入，利用这一地区的共产党。

加扎利对记者说，“我们马来西亚人不同意这个说法。我不知道泰国共产党和缅甸共产党的情况怎样，但是我肯定，从马来亚共产党目前的领导人和党员来看，它是不可能与苏联人或越南人建立联系的。”

“马来亚共产党的领导人都是华裔，百分之八十以上的党员是华人。”

马来西亚外交部长说，他感到赵总理想要马来西亚领导人把他们对中国的观点的了解传达给这一地区的其他国家。

加扎利说：“中国人不能去雅加达，我们能去。”

他说，马来西亚对北京的态度看法好了一些。

【合众国际社雅加达八月十二日电】马来西亚外交部长加扎利今天说，中国总理赵紫阳关于北京不再支持东南亚共产党叛乱活动的保证“并不表明政策有变化”。

来访的这位外长在评论赵昨天对新加坡领导人的讲话时对记者们说：“中国政府从未保证给共产党运动以任何支持，但是中国共产党却总是给了支持，而且还在给予支持。”

外国军事专家谈

黄植诚驾机起义的意义

【路透社北京八月十二日电】记者夏普说，美国军事专家今天说，台湾一名空军人员驾驶一架美制喷气式飞机投奔中国，不仅在北京的二十大政治胜利而且在军事上也是大有好处的。专家们说，黄植诚少校驾机飞越台湾海峡于八日在中国一个军用机场着陆的这种任何飞机都难以做到的壮举，比中国庞大但错过了时的空军里的任何飞机都先进得多。他装备比中国空军中的一架飞机上通常配备的雷达和导弹先进得多。专家们说，意外地得到一架飞机并不意味着中国能迅速仿制，从而能迅速地提高空军的全面的能

【美联社北京八月十二日电】记者格雷厄姆说，中国官员今天称，一架喷气式飞机于上周末飞到大陆，台湾空军的一名少校的叛逃是“光荣起义”。中国官员已用这件事来号召台湾实现和平统一。中国的大报今天又在头版简要地报道了这个消息。这是对这件事的第一次公开报道。官方控制的报纸对这次叛逃事件很重视，但中国总的反应的调子是比这低的。

这是要求不要披露姓名的大报今天在外交观察家们说，尽管

日报文章

《北京的英文日报迈出了第一步》

说英文《中国日报》内容丰富多采重视客观报道

【日本《日经产业新闻》七月三十日文章】题：北京发行的英文日报顺利地迈出了第一步（记者：松田）

中国建国以来第一次发行的英文日报《中国日报》在北京创刊已将近两个月。在北京市内有名的饭店里，前往小卖部买这份报的外国旅行者当中甚至有人吃惊地说，“哎呀！就连美国职业大棒球队的比赛消息也登了”。努力给人以“客观报道”印象的《中国日报》，似乎已顺利地迈出了第一步。

刊登外国有名企业的广告《中国日报》编辑部设在《人民日报》的办公大楼里。不习惯于发行英文报纸的四十名编译人员为了避免打错字母，拼命查阅字典，奋斗在打字机和显像管前。在与之只有一条走廊之隔的照排车间里张贴着“严禁灰尘”的标语，十几名照排工作人员在操作着最新式的打字机。香港杂志《媒介》最近在一篇题为《〈中国日报〉访问记》中作了这样的报道。

《中国日报》就是这样先于《人民日报》等中国国内固有的报纸，摆脱铅印而由电子计算机来印刷报纸的。《中国日报》每周从星期一到星期五发行五次，篇幅同普通报纸一样大，共为八版。

【曼谷中文报纸《世界日报》六月二十九日至七月一日连载文章】题：金门农林渔牧发展

金门是一个贫瘠的海岛，岛上全是裸露的黄土，连杂草树木都难得一见。可是经过政府多年来的努力经营，今日的金门不但林木苍龙，而且一片片田园，一畦畦各式各样的农作物，散布在岛上各处。

从飞机上俯瞰金门，那一排排的防风林，与由这许多防风林所围成的农地，在蓝绿丛中，分布着或高或低，或大或小的红瓦农舍。

金门县农业试验所，是使今日金门农业欣欣向荣的原动力，在短短数年间，已有长足的进步。据该所表示，他们主要的任务，包括杂粮，园艺的品种改良，栽培技术的改进，新兴作物的研究，土壤肥料的研究，病虫害的防治，农业气象的分析，种苗的繁殖，果树的推广，农场的经营和辅导等。

“金门高粱”是举世闻名的；金门所生产的高粱，全部都供作酿酒之用，成为金门最主要的经济作物。农业试验所，也在不断地努力下，先后育成“金门五号”，“金门六号”的杂交新品种。这种，新高粱的特性是丰产，耐旱，抗病虫害力强，再生的能力也强。

“果化金门”是现在金门各界所致力目标。目前番石榴、蜜桃、梨、葡萄已大量生产；龙眼、木瓜、枇杷、红柿亦已陆续供应市场的需要；小型金兰西瓜，香瓜，梨子瓜试验成功后，已普遍推广。

金门县农会农机推广服务中心，从五十六年（一九六七）成立以来，一直致力打破传统的耕作方法，使金门走上

打开报纸，除第一版为国内外主要新闻外，其它各版从长篇特写、旅行向导到经济报道，体育消息，内容丰富多采。乍一看，使人觉得与《纽约时报》等世界有名的报纸没有什么两样。世界的主要股票、商品市场的行情、黄金价格等等，充斥整个经济版。使人感到编辑的用心是为了充分满足那些即使在中国逗留期间也时刻关心本国动向的外国实业家们的需要。

版面设计也采用了在美国新闻界逐步成为主流的七栏一版的编排方法，而且，标题字也尽量使人一目了然，可见是下了一番工夫的。广告的刊登方

法也与一般的英文报纸没有什么两样。美洲银行、得克萨斯仪器公司、西德航空公司、澳大利亚殖民制糖公司等有名的外国企业，已成了这家报纸的广告主。

重视客观报道，可是，《中国日报》最能吸引来自西方国家的旅游者的地方，是大量地引用美联社、合众社、路透社、法新社等国际通讯社的消息，重视客观报道。迄今，即使是会中文的外国人对于《人民日报》等宣传教育味道浓厚、国际新闻较少的原有中国报纸也感到枯燥无味。对于外国人来说，《中国日报》无疑已使他们耳目一新。

香港《南华早报》载文谈对我文物保护工作的意见

《一个记者的担心、建议和赞扬》

【香港《南华早报》八月一日刊载一外国记者的访华观感】题：一个记者的担心、建议和赞扬

对重要的民族文物古迹的担心：在我最近访问的北京，雄伟的天坛似乎面临着遭到毁坏的某种危险。我看见一群学童用硬币在支撑这一独特的建筑物的一根大柱上刻划。这种行动可能使柱上已经被挖开的小洞扩大，可能使这个建筑物已经遭到的损害更加严重。

我对北京维修民族文物古迹的情况表示担心，但我必须承认，我是第一次访问北京，因此我的担心也许有所夸大。

建议：由于中国人和大批来观光的访客每天都可以轻易地观光首都的民族文物古迹，这势必给有效地进行管理造成问题。

事实上，就我所能见到的情况来看，对天坛的管理是微乎其微的。

同样，对紫禁城的管理也很松，那里的清洁卫

当然，正如英国《金融时报》驻北京特派记者安东尼·沃克所指出的那样，“把密特朗当选法国总统的消息抛在一边，而把夸大柬埔寨红色高棉（波尔布特派）的战果的报道放在头版头条的位置，这种作法实在令人可笑”。由此可见，它并没有完全从宣传教育的老框框中摆脱出来。《中国日报》之所以能够很快地发挥职业特性，这主要是几位英、美新闻工作者的指导起了很大的作用。

据在香港代替《中国日报》承揽广告业务的赛姆·书文迪有限公司透露，该报的有费发行份数共四万份，其中中国国内为三万份，香港为一万份。随着外国旅游者和常驻人员的增加，《中国日报》作为“表明中国对外姿态的具体象征”，可望能在中国的新闻界巩固它那独特的基础。

生还大有待于改进。

这个古迹的规模之大势必给巡逻和维护带来问题。维修小组近来开始在重铺紫禁城内一些已经毁坏的场地。

赞扬：在长城、明陵和北京城内的喇嘛寺这样一些其它文物古迹中，喇嘛寺似乎受到了最大的注意。人们看到喇嘛寺里的喇嘛工作不错，譬如，他们要访客不要站在寺内各个房间的门槛上，以免造成损坏。

曼谷《世界日报》报道《金门农林渔牧发展》

农业机械化的大道。其主要工作分为推广，代耕，修护三部分服务项目。推广一年来的成果，已有各式农机约一千架；举办农机训练讲习五次，训练农民计三百人，并选派农机人员回到台湾受训。从今年度开始，金门为了配合基层建设，积极地推展民生合作农场，就是将毗邻的农地，在不改变土地所有权的原则下，采取合作生产方式，由政府投资，改善生产条件，增大土地效益，并辅导农民组织共同经营班，改小农制为农场经营制，以节省人力，扩大生产。

金门的渔业和农业是不可分割的。居民一年分为“农忙”和“渔忙”两季，因之，金门居民大都是农渔兼营的。目前金门的渔业发展，已朝着渔业科学化，设备现代化，经营企业化，运销制度化四大方针前进。

金门为了发展海洋渔业，特别兴建了一个专业渔港。该港现已完成了百分之五十五，完全是“开”出来的港口。这一渔港完成后，并附设有制冰冷冻厂、鱼市场和渔船修护厂等设施，以解决一切需要。

另外还有文蛤和血蚶等养殖场，在不断地扩充。同时又辟建鲢、鲤、吴郭鱼、草鱼等养殖场，积极实施淡水鱼类混养生产技术研究，以及虾、鲟的生殖。金门从前是寸草不生的海岛，经过当地军民三十年来的努力栽种培植，今日已成为青草如茵，绿树蓊郁的海上公园了。

金门在元代以前，原是个林木苍翠

的海岛。可是从元朝大德年间，开始辟建盐田制盐，岛上林木被滥伐，历经明清两代后，变成了风雨失调，水旱为灾，遍野赤地，童山濯濯。三十二年来绿化金门的努力，有了显著的绩效。

但是金门军民，并不以此为满足，在金门县林务所的努力下，从今年起，进行“十年林业经济计划”，主要目的在加强海岸防风止沙的造林，以达到保持与涵养水土，另外则是栽培经济树林三百万株，就是以樟树、麻六甲合欢、枫、台湾泡桐、光腊树等经济树种，以代替原先的木麻黄。目前已栽了三十万株。

同时，金门林务所决定于七月开工

【香港《明报》七月三日文章】

有关中国大陆的军事实力，在报章上时有见到。然而，对于台湾的三军实力，则鲜有报道。根据有关材料显示：台湾的军事实力是相当强劲的。

一九八〇年，台湾的军费开支大约是二十亿美元左右，总兵力四十七万四千人，士兵的服役期是二十四个月。陆军兵力三十三万人，重要装备有中、小型坦克七百七十五辆，地对地、地对空飞弹多枚，

【香港《晶报》七月三十日社论】题：发展旅游，多重实际

北京最近举行了全国旅游工作会议。副总理万里曾在会议上发表了讲话。

万里的讲话，只能是原则性的，这是北京常说的“务虚”。作为主持旅游事业的各地各部门负责人，无疑首先必须了解政策，掌握政策。但是，发展中国的旅游事业，在具体工作中，现在最令外地游客感到迫切的是有关工作人员的“务实”，希望他们总结多年来的工作，广泛听取和研究外地游客的意见，然后发扬优点，改善偏差，切实地把中国的旅游事业推向更健康、更蓬勃发展的道路。

过去一年，外国游客和港澳同胞到内地旅游，出现前所未有的热潮，这种情况，在今后几年中仍将有所发展。一段时间内，内地旅游机构，比较集中力量解决酒店房间、交通等问题，现在全国各大城市中，已出现一批由外商或港澳商人投资的酒店、出租汽车公司。在这方面，成效是相当显著的，尽管还未必能完全解决游客所需，至少已大大缓和了供求紧张现象。

一般而言，游客渴望内地着力解决问题，包括：第一，全面研究和调整收费，使之趋于合理；第二，改善服务质量；第三，加强每一地区、每一单位的联系，使旅游者在各方面更感方便。

万里说得好，旅游可为国家建设积累资金，但不能唯利是图。这个原则，联系实际，就要研究各项收费是否需要进行调整？举个例说，内地的一流酒店，就其设备、服务而言，一般只能相当于外国的二、三流水平，收费标准应如何才算合理呢？有些酒店、旅游车向旅客加收冷气费用，或者代购车票而收取过高手续费等，游客们曾讥为“勒索”，实在值得检讨。

人们指出，旅游机构的管理制度，太过落后，造成极大漏洞，比如购买一张车船票、飞机票极困难，但几乎每一班车、船、飞机，都出现空位，这一漏洞迄今仍未能堵塞，游客行程受阻，国家也因之受损失。各大机构中迄今仍无独立、完整的咨询部门——即如香港大机构的公共关系部，不能很好地为游客解决难题，更属一大缺陷，这也反映了内地行政制度改革之不易。即如在香港的中国旅行社，为什么不可以设立一个“公关部”？

中国旅游事业，方兴未艾，然最重要的是逐步解决游客所不满的实际问题！

辟建一处森林游乐区，预计面积一百公顷，将分四年完成。

金门的畜牧业，也正在积极地发展中，主要工作是由金门县畜牧场担任。该场的前身为金门县牧马场。当时以改良地区马匹品种，辅导民间增产，以充实战备与支援军勤为任务。目前，该场的工作重点是“四年改善经营计划”。四年改善经营计划，主要在加强乳牛及梅花鹿的饲养。另外，以现有的优良种畜，加强配种与繁殖，以达品种改良，增加产量。

金门的种猪，负责繁殖的单位为金门县农业试验所和金门农场荣民种猪场。金门农业试验所已成立纯种猪繁殖场，以更新劣种及逾龄母猪，并辅导乡镇仔猪繁殖户，以加速品种改良，而改善猪肉品质，降低生产成本，提高农民利润。

香港《明报》报道台湾军事力量

以及八十九架直升飞机。

海军兵力三万五千人，另有海军陆战队三万九千人，主要战舰有潜水艇两艘、驱逐舰和护卫舰总共三十三艘，另有小型舰艇七十四艘，制造中的大约十艘配备飞弹的巡防快艇。

空军实力七万人，战、机三百一十六架，绝大部分均属美国制造，主力战、机有 F-5A/E 型一百六十

社香港《晶报》说：中国旅游事业方兴未艾然而最重要的是逐步解决游客不满的实际问题

五架、F-100A/F 型九十架。

近年来，台湾武器的主要供应者是美国，可是有鉴于中共的多方阻挠，台湾最近也开始大力发展国防工业，并且转向其他国家购买武器，如最近向荷兰订购两艘“鱼叉”潜艇就是一例。

值得注意的是，台湾的准军事人员很多，大约是二百五十万左右，他们都接受过颇为严格的军事训练，所以说台湾的军事实力是不容忽视的。

【美国《读者文摘》中文版八月号文章】题：超级乳牛 作者：约翰·戴森 六十四只母牛躺在分隔栏的牛栏里面，颜芝是其中之一，它一边肚皮上的花纹象非洲地图，另一边肚皮上的花纹，却象只拳击手套，很容易辨认。

颜芝在这座高耸的茅草顶牲口棚里，每天过着平静的生活：只是嚼草、喝水、喷鼻、打嗝。灰蒙蒙的阳光从阴暗的窗口照射进来，又到挤奶的时候了。它温驯地走进厩栏，史泰维根把挤奶机的杯子装上，然后一面照料其他的母牛挤奶，还不时瞟一眼颜芝的挤奶纪录瓶。

颜芝七世为纯种乳牛，家世显赫，可称为超级乳牛。它那丰饶的乳房曾流出了一百多吨牛奶。它一生所供应的牛奶，如果倒入大玻璃杯，足够分配给将近五十万人每人一杯。去年四月，它以十七岁高龄去世，以“最健壮”的乳牛身分列为世界优秀乳牛之一。“世界最优秀的母牛在荷兰，而荷兰最优秀的母牛在佛里斯兰。”

几乎到处都叫这种牛为佛里斯兰乳牛，但在北美洲和加拿大则叫它霍斯坦乳牛，在德国和卢森堡叫它黑白乳牛。

现在这品种是世界最受欢迎、数量最多，实际上也是最优良的乳牛。

在美国和加拿大，每五玻璃杯牛奶有四杯来自黑白乳牛；在荷兰，黑白乳牛产的牛奶占全部牛奶产量的三分之二；在德国，占二分之一；在法国，占三分之一以上。英国每天早晨送到各住户门口的牛奶，每十品脱有九品脱是佛里斯兰乳牛的产品；在台湾、香港及新加坡等地出产的牛奶，几乎全部来自佛里斯兰乳牛。英国本国出产的牛肉，将近四分之三出自佛里斯兰乳牛。

自二次大战以来，荷兰和英国把佛里斯兰乳牛外销到世界各地，这种牛到任何地方都很容易适应。例如，一九七八年，荷兰按照一项援助计划把八百只佛里斯兰乳牛空运到伊拉克，尽管当地气温高达摄氏五十六度，所产的牛奶还是比同样计划中的丹麦乳牛多百分之二十。由于黑白乳牛已证明极能适应新环境，现在有三十多个国家成立了饲养这种乳牛的机构。

不过黑白乳牛能生产一桶桶起泡沫牛奶的本领，只代表它一半的价值。畜牧场主还有一种额外收益，即品质优良的牛肉。

《读者文摘》
中文版文章

《超·级·乳·牛》

说荷兰北部佛里斯兰的黑白乳牛，产奶量高、肉质好，二次大战后，外销世界各地，到任何地方都容易适应；这个品种成为世界最受欢迎的最优良的乳牛

颜芝每天的生活通常是从早晨五点钟开始，这时史泰维根开始九十分钟的挤奶工作。然后在下午四点钟再挤一次。在颜芝的肚皮里所进行的，是一种生物化学变换的工业。

新生的牛犊要吃母乳六个月左右，史泰维根这样的畜牧场主，总是把新生的牛犊带走，喂以桶装奶粉。‘不过即使牛犊被带走不吃奶，母牛的身体在为时约十个月的“哺乳期”内仍继续制造牛奶，直到母牛快要再生小牛的时候为止，然后又是在“哺乳期”内产乳，周而复始地循环下去。

春夏两季，母牛过着户外生活，由于吃到大量青草，牛奶产量很丰。史泰维根拥有三十五公顷海滨新生地牧场，他用牧场出产的干草、饲料和青草团饲牛，目标在保持全年一贯的高额牛奶产量，他的母牛严格遵照“停止产奶、生小牛、产奶”的轮流交替程序。

繁殖饲养佛里斯兰乳牛不断有显著的进步，同时乳品生产业的工作效率在各方面也突飞猛进。二十年前，史泰维根的父亲带着两名农场工人用手挤四十只母牛的奶，每年生产二百吨牛奶。现在史泰维根自己一人挤六十五只母牛的奶，并把四百五十吨牛奶送到工厂去，只有一名兼职的农科学生帮忙。他一人之所以能做这么多工作，是因为科技像那些牲畜本身一样，已成为畜牧场生活的重要部分。

例如，史泰维根如果想要清除那座大牲口棚的粪便，他只须按一下电钮就行了。由一条链子拉动的一块扁平木片缓缓地从小泥地面掠过，把牛粪都推到阴沟里，省却了好几小时打扫和铲粪的时间。从前史泰维根要帮他父亲用铡刀切草料，用长柄叉把草料装在手推车上，每天要费两小时做这种讨厌的工作。现在他使用新式牵引机，六分钟就能把一吨草料切好递送过去。

往日的大牛奶桶已由奶罐车取代。在最现代化的

设备中，旋转平台代替了从前挤奶者所坐的矮凳，挤奶时，他只须站在一处，那些母牛就会缓缓地绕着他的身旁经过，接受挤奶。

科技甚至也成了母牛生活的一部分。官方记录员每隔三星期来畜牧场视察一次，把每只母牛的产奶量记录下来，加以分析。几天后，邮差便会给史泰维根送来一张打在长纸条上的电脑报告，载明到目前为止有关各母牛的各项记录，加号和减号表示那些母牛的产量超过或低于他的牛群的平均产量标准，差额是多少。

电脑并列出每只牛的奶质（乳脂、蛋白质和乳糖的含量），以及产奶的日数。这种测量的一项结果显示，史泰维根的母牛平均寿命不过四岁九个月，因为只有最优秀的母牛才值得养下去。他每年约有五分之一的母牛送到屠宰场去。

关于乳品生产业还有些更为重要的改革。例如颜芝一九六〇年代中期第一次产小牛时，是在田野里和一只公牛交配的。使它最后一次受孕的公牛叫做“三色”，却住在美国威斯康辛州麦迪逊城。牛的人工授精在二次大战期间推行成功，目的在防止疾病，减少因一只劣种公牛而影响整个牛群的危险。这种方法革新了牛的繁殖。

从遗传学观点来说，世界各地的黑白母牛都属同一品种，但因畜牧场主各有不同的规格，这种母牛已培育出若干不同品种。北美洲的霍斯坦种，完全是为了产奶而饲养的，与其欧洲的亲属相比，则乳房的形状较好，身材也较高。一只纯种的荷兰佛里斯兰母牛更为强壮结实，肉较多而骨较小。但丹麦母牛的乳房往往是下垂的，身躯因年老而皱缩时，乳房会拖到地上，除非给它戴上一个类似奶罩的东西把乳房托起。

实行人工授精，可以在下一代母牛中纠正这些缺点。因此，史泰维根最优秀的母牛已和英属哥伦比亚的“普吉海峡酋长”及明尼苏达的“霸狄尼亚首席太空人”之类公牛交配，冷冻的精子装入特制容器里空运到大西洋彼岸。新血统的影响可以在一些母牛的身上看出来。

例如颜芝二十九号的个子显然较其他的母牛长，因为它有四分之三的霍斯坦血统。

史泰维根把全部信心寄托在他的母牛身上。他说，“毫无疑问，它们是母牛中的翘楚。”

《一日本医生用寒冷和疲劳疗法治疗风湿病》

意大利《新闻报》说，两个慢性关节炎患者经治疗后，成为马拉松长跑运动员

【意大利《新闻报》七月二十六日文章】题：一位日本医生用寒冷和疲劳疗法治疗风湿症

一位日本医生成功地使两位慢性关节炎患者变成了马拉松长跑运动员，对医学界在认识和治疗关节风湿病方面进行了一次革命。采用山内大夫的办法治疗的两位患者，在今年四月波士顿举行的四十二点一九六公里路程的马拉松赛跑中取得了良好成绩。

在西方，治疗这种病的办法通常是：洗热水澡，用滚烫的泥巴和其他

热东西敷在关节有炎症的地方。然而，山内大夫却让病人呆在一间温度在零下七十度的房间里。不仅如此，在患者犯病厉害的时候，不是让他休息，而是让犯病的关节加强活动，并且尽量坚持下去。山内大夫是不采用外科手术或者在关节里安上人造器具的。

他在九州医学院就学期间，对热疗法治理风湿病的效果产生了怀疑，并开始对六十个患者进行试验。他对三十名患者采取以热水澡为主的普通疗法，而对另外三十名患者

与盛行的针灸疗法毫无共同之处。

这是用软聚氯乙烯塑料带构成的装置，带子上的每一平方厘米的面积上所固定的不锈钢针达十六根。钢针的长度从〇点一厘米到一厘米。利用扣环能使这种塑料带包住人体的各个部位。

这个体育学校的校长涅克拉索夫来到这里，在针上躺一躺是为了减轻一天工作的疲劳和紧张程度。他说：“这是一项重要的发明，利用这种新方法医疗运动创伤，恢复健壮的和积极的选手们的工作能力”。

预计在不久的将来，在莫斯科某体育场，开办一个医疗——恢复中心，在这个中心将对新方法及其操作进行广泛考察。

根据专家的看法，“刺猬”的怀抱能大大提高运动员的工作能力。钢针不损伤皮肤，只是在皮肤上保留一段时间钢针“针刺”的印迹。

恢复到总的平均状态。当血液循环遇到人为的冷却时，这套结构就会起相反的作用，整个循环会加快。”他说：“寒冷只具有活血、消痛、消炎的作用，为了治好病，病人还需要有勇气和耐心。”

这位大夫让自己的病人所做的紧张体育锻炼也说明了这个道理。锻炼的目的在于促进有病关节的滑液的流动，以便帮助软骨复生。

山内说，尽管他所治疗过的一千六百个病例中，只有二、三个患者无效果，但他并没有创造什么奇迹，他的办法对那些卧床已有十年或者二十年的骨骼病患者来说，是没有什么作用的。

马来西亚将举办世界杯羽毛球锦标赛

中国印尼英国丹麦等国羽毛球选手受到邀请

【马来西亚《星洲日报》八月五日报道】马来西亚羽毛球总会将于十月在吉隆坡主办世界杯羽毛球锦标赛。

印尼有四名球员受到邀请，其中包括全英羽毛球赛冠军林水镜。

中国也有三名球员受到邀请。其他球员将来自英国、丹麦、瑞典、荷兰、泰国、印度和日本。

这次锦标赛的组织者——国际管理委员会——将会根据国际羽协的世界

排列名次发出请柬，邀请有关球员参加这次锦标赛。这次锦标赛的竞赛规则，将和刚刚结束的世界杯乒乓球赛一样。

最引人注目的是，印尼与中国球员将在锦标赛中对垒。这两个羽球强国在过去两年曾两次相遇，均由中国取胜。一九七九年十二月，中国以六比三获胜，去年在新加坡中国则以五比四取胜。

这次锦标赛的奖金数目尚未最后决定。

《苏联画报》报道 苏发明针刺按摩法

它可使运动员消除疲劳，并起一定治疗作用。这种塑料带包住人体去了。”

现在我们来一看莫斯科第二医学院的专家组经过全面、详细考察后作出的结论：在临床实践中，这种治疗方法使心血管患者的机体功能状态得到改善并取得稳定疗效，对血液进行的生物化学化验的指标也有所改进。在手术前或者手术后使用这种方法都产生了积极效果。这种治疗方法与治疗心血管病的传统方法相比有一定的优点。

新方法的发明者之一库兹涅佐夫，是高级田径和技巧体育学校的工作人员。他自己曾长期患病并且病情十分严重。药物失灵，传统的治疗法只能暂时减轻痛苦。这时，他发明了一种针刺按摩法（这个新方法

美报文章《对苏联的新怀柔方针》

说美国国内对苏怀柔派是以破坏对苏强硬政策为目的

【美国《华尔街日报》八月十日文章】题：对苏联的新怀柔方针（作者：赫伯特·迈耶）

里根总统对苏联采取强硬态度是得人心的，可是这种局面也许维持不久。怀柔派在漫不经心地打了几个月冷枪以后，现在即将发动反攻，以破坏对莫斯科采取强硬态度的基本理论为目的。

怀柔派把希望寄托在推销一种新主张上。这种新主张的论证推理已经开始出现在一些评论刊物上，出现在智士们的座谈会以及对外政策分析家和闲谈家的集会上。如果这种主张在公众中间流行了，政府对外政策的核心所得到的支持就可能减少，甚至消失。

怀柔派的新主张的理论如下：

在八十年代，苏联自己的问题将把它纠缠得无暇在世界上胡作非为。苏联的经济非常疲弱，食品和其他消费品仍然供不应求，一些引起紧张的社会问题在这十年里大概将一直存在。对苏联说来，国外形势将更加糟糕。它的军队在阿富汗受到牵制，不久还可能要同波兰人打一仗。他们在东欧其他卫星国也不能排除

遇到麻烦的可能性。再则，勃列日涅夫和他那一代老年领导人不久就将离开人世，继承他们的将是年纪较轻、教育程度较高、仇外心理较少的人，一般地说是重实际甚于理论，喜欢谈工业生产率甚于马克思主义辩证法的人。而且，鉴于克里姆林宫内政治斗争的丛林法则，真正继承勃列日涅夫的人大概要经过好几年才能确立自己的权力。

总之，现在恰恰不是美国对俄国人强硬的时候。在今后几年，克里姆林宫的新领导人将全神贯注于巩固自己的地位、加强苏联的经济和支撑他们摇摇欲坠的帝国，无暇给西方制造麻烦。所以，我们用不着急匆匆地把大量的钱用在国防上，以及因此而使莫斯科也不得不照着这样做。我们现在只要自己采取克制态度，苏联的威胁自然也会减退。

但是，尽管这种新的怀柔方针有些论点是有道理的，然而它首尾脱节。它回避了几个关键性事实，它作为依据的一些假设不堪一击。它略去了下面事实：

苏联目前的国内问题并不是八十年特有的。苏联的经济自从一九一七年以来一直萎靡不振。

消费品匮乏也是苏联从一九一七年开始就存在的现象，而且，苏联的民族多达一百余种。

莫斯科在军事方面的胜利多于失败。最近几年，俄国人利用他们自己的部队或者通过古巴、东德和越南代理人，已在安哥拉、莫桑比克、埃塞俄比亚、南也门、柬埔寨和老挝取得了立足点。这是很大的成就。人们过分宣传了苏军目前的和潜在的失败。入侵阿富汗以后，俄国人现在可以很容易攻击波斯湾了。

改革派总是对下一个苏联领导人抱有很大的希望——但总是大失所望。事实上，这种现象在旧帝国时代就有了。美国表示克制会使苏联表示同样的克制。记录表明，莫斯科认为美国的克制是虚弱的表示，因而是一个机会。

但是俄国人在八十年代能够威胁西方，记录表明，这就是他们想要做的。事实上，记录没有表明任何其它东西。当人们深切认识到为应付苏联的挑战而武装美国所需要的可怕代价时，选民们就会容易接受任何路线，只要它能够提出一种费用不大、风险很小的办法来取代政府的庞大防务计划。正是这一情况使怀柔派即将进行的攻击太危险，不能忽视。

卡尼亚在波党中央全会上发表讲话

他强调应立即扭转日益恶化的局势。波政府已采取强硬措施控制街头抗议活动

【德新社华沙八月十一日电】波兰共产党中央委员会今天在这里举行特别会议，波共领导人卡尼亚在会上呼吁恢复“波兰街头”的平静。

卡尼亚对委员们说，“我们正在进入一个最困难、最紧张的时期。我们必须动员一切力量立即扭转这种日益恶化的局势，战胜每一个波兰家庭所遇到的艰难困苦。”

卡尼亚在主要由工人和农民组成的中央委员会的第一次会议上发表讲话说，必须找到恢复波兰街头秩序的办法。他警告说，否则，“事态发展的必然结果”很可能导致悲剧。

波兰政府今天宣布采取包括加强警察巡逻在内的一些更强硬的措施来控制大街上的抗议活动。一项公报说，波兰当局将压制到处张贴和散发批评国家的标语和传单的活动。这项公报抨击计划下周在华沙举行的要求释放“政治犯”的游行，说这是想对法院的权威提出挑战和进行破坏的一种“不能容忍的尝试”。

公报说，这次游行对公众的安全也将是一种威胁，因此将采取一切措施使这次游行无法举行。

预料中央委员会还将对游行采取更强硬的方

波兰格丁尼亚码头工人拒绝装运出口肉食品

波副外长就此事向瓦文萨发出抗议信

【美联社华沙八月十二日电】波兰格丁尼亚的码头工人拒绝装运向英国和美国出口的成吨的火腿和罐头肉，波兰政府的一位高级官员因此而在今天提出了批评。

波兰电视台说，在靠近格但斯克的波罗的海港口格丁尼亚，参加当地团结工会分会的工人拒绝装运向英国出口的三十一吨罐头肉和十六吨咸肉以及向美国出口的二百二十八吨罐头肉。波通社说，内斯托罗维奇副外长就这一事件向团结工会领导人瓦文萨发出了一封抗议信。

针，尽管观察家们指出，百分之二十的中央委员属于最近一些抗议活动的组织者“团结工会”。

【法新社华沙八月十一日电】卡尼亚在有二百名委员的中央委员会上说，今后必须制止席卷全国的绝食示威和抗议集会。观察家们认为，波兰领袖的这番话是为雅鲁泽尔斯基总理开绿灯，因为后者在昨天的一次内阁会议上说，必要的话可以使用武力来制止街上的抗议示威并维持秩序。

官方的波兰通讯社全面报道了中央委员会全会的情况，发言的人一个接一个要求对团结工会这个工人组织采取强硬立场。

新的政治局委员西瓦克在中央委员会上讲话时

波兰团结工会发表声明重申愿避免对抗

并号召矿工和工人义务劳动八个星期六以增加生产

【路透社格但斯克八月十二日电】波兰团结工会今天否认了政府说它企图把自己变成一支政治力量以接管波兰的指责。但是团结工会说，鉴于波兰在发生工人抗议和罢工后局势紧张，团结工会不想与政府对骂。

团结工会在格但斯克举行的一次全国领导人会议上发表了一项声明，回答今天一早结束的共产党中央委员会会议的一项决议中提出的指责。

团结工会的声明驳斥了政府把波兰的经济和社会危机归咎于团结工会的企图。团结工会否认它的行动超出了它的章程，也否认它想自立为政党。

团结工会领导当局要求计划于下星期举行的华沙进军的组织者推迟这次游行。召集这次游行是为了抗议拘留政治犯。

政府已经警告这次游行的组织者，它准备使用它所能使用的一切手段来制止这次由全国各地的人参加的游行。

团结工会的一项决议说，目前局势紧张，团结工会反对一切可能被用来进行挑衅或者用来转移公众对波兰的危急状态的注

勃列日涅夫同泽登巴尔会晤时谈苏日关系

日外务省人士认为这个谈话是苏动摇日本策略的一个组成部分

【塔斯社莫斯科八月十日电】勃列日涅夫今天在克里米亚会见了正在苏联休假的蒙古人民革命党中央总书记、大人民呼拉尔主席团主席泽登巴尔。

在讨论国际问题时，勃列日涅夫和泽登巴尔详细地研究了亚洲局势。

亚洲人民遥远和最近的过去，给他们遗留下不少难以解决的问题，其中包括与他们的相互关系有关的问题。苏联和蒙古人民共和国认为，这些问题可以而且需要通过谈判耐心地加以解决。

它们主张同这个国家的关系应当不受任何压力，并应牢固地建立在睦邻、尊重主权和领土完

整、不干涉内政和忠于和平的原则基础之上。

【共同社东京八月十一日电】外务省人士十一日傍晚，就勃列日涅夫同泽登巴尔会谈时发表的关于对日关系的谈话，表示了否定的看法，不认为勃列日涅夫谈话反映了苏联对日态度的软化。

【时事社东京八月十一日电】联系到苏联共产党总书记勃列日涅夫在打对日关系上作了“向前看”的谈话一事，外务省人士就苏联方面的政策是否发生了变化这一点表示了慎重的看法说：“如果说苏联方面发生了某种对日政策的改变，那么大概会直接告诉日本政府的。”

要求政府“制止无政府主义和非法行动”。

副总理奥博多夫斯基也谈到这个问题，他指责团结工会给“政府旨在使全国摆脱危机的倡议制造障碍”。委员们要求对团结工会采取更强硬的宣传运动。

【路透社华沙八月十一日电】今天当波兰团结工会和共产党分别举行会议的时候，波兰工人因为食品短缺而要求进入或继续保持罢工戒备状态，他们显然无视政府扬言要进行一次镇压。

全国总工会的领导人在格但斯克举行第二天会议，讨论政府提出的经济建议，同时共产党新的中央委员会在这里集会考虑用什么办法改善这个国

意力的行动。

【路透社格但斯克八月十二日电】波兰团结工会的领导人呼吁所有的矿工和产业工人在八个星期六休假日加班工作以促进生产，并呼吁把他们的奖金捐助给急需的人。

一位团结工会发言人说，这是一个自愿执行的计划，工人们可以选择在哪个星期六工作。

发言人说，这不是对政府的让步，而仅仅是为了改善经济形势。在今年早些时候的罢工之后，政府已允许所有工人星期六休假。

团结工会还说，除非政府停止进行团结工会所说的反对工会的官方宣传运动，否则工会将下令所有的印刷工人在下周举行两天的罢工，使全国的报纸停刊。

家日益恶化的形势。

党的领袖卡尼亚今天在中央委员会的会议上说，党应该动员它的力量来阻止形势继续恶化。

官方的波兰通讯社说，已不再有回旋余地，现在是采取有力行动来制止罢工和社会上的无政府状态的时候了。

但是，团结工会在华沙的一位发言人说，在若干地区——包括西里西亚、卢布林、拉多姆和别尔斯科——已要求进入或继续保持罢工戒备状态。农村的团结农会也在准备采取抗议行动。

今天的委员会会议是自上月举行党代会以来的第一次会议，会议听取了副总理奥博多夫斯基关于经济情况的悲观报告。

他说，七月份的生产比去年同期下降了百分之十七。煤产量下降，能源有问题，畜牧业也没有改善的希望。他多次指责团结工会阻挠政府执行其解决危机的主动行动。



在新的
一年里也有同样的
伴随者
(原载奥地利《新皇冠报》)

美报文章《对苏联的新怀柔方针》

说美国国内对苏怀柔派是以破坏对苏强硬政策为目的

【美国《华尔街日报》八月十日文章】题：对苏联的新怀柔方针（作者：赫伯特·迈耶）

里根总统对苏联采取强硬态度是得人心的，可是这种局面也许维持不久。怀柔派在漫不经心地打了几个月冷枪以后，现在即将发动反攻，以破坏对莫斯科采取强硬态度的基本理论为目的。

怀柔派把希望寄托在推销一种新主张上。这种新主张的论证推理已经开始出现在一些评论刊物上，出现在智士们的座谈会以及对外政策分析家和闲谈家的集会上。如果这种主张在公众中间流行了，政府对外政策的核心所得到的支持就可能减少，甚至消失。

怀柔派的新主张的理论如下：

在八十年代，苏联自己的问题将把它纠缠得无暇在世界上胡作非为。苏联的经济非常疲弱，食品和其他消费品仍然供不应求，一些引起紧张的社会问题在这十年里大概将一直存在。对苏联说来，国外形势将更加糟糕。它的军队在阿富汗受到牵制，不久还可能要同波兰人打一仗。他们在东欧其他卫星国也不能排除

遇到麻烦的可能性。再则，勃列日涅夫和他那一代老年领导人不久就将离开人世，继承他们的将是年纪较轻、教育程度较高、仇外心理较少的人，一般地说是重实际甚于理论，喜欢谈工业生产率甚于马克思主义辩证法的人。而且，鉴于克里姆林宫内政治斗争的丛林法则，真正继承勃列日涅夫的人大概要经过好几年才能确立自己的权力。

总之，现在恰恰不是美国对俄国人强硬的时候。在今后几年，克里姆林宫的新领导人将全神贯注于巩固自己的地位、加强苏联的经济和支撑他们摇摇欲坠的帝国，无暇给西方制造麻烦。所以，我们用不着急匆匆地把大量的钱用在国防上，以及因此而使莫斯科也不得不照着这样做。我们现在只要自己采取克制态度，苏联的威胁自然也会减退。

但是，尽管这种新的怀柔方针有些论点是有道理的，然而它首尾脱节。它回避了几个关键性事实，它作为依据的一些假设不堪一击。它略去了下面事实：

苏联目前的国内问题并不是八十年特有的。苏联的经济自从一九一七年以来一直萎靡不振。

消费品匮乏也是苏联从一九一七年开始就存在的现象，而且，苏联的民族多达一百余种。

莫斯科在军事方面的胜利多于失败。最近几年，俄国人利用他们自己的部队或者通过古巴、东德和越南代理人，已在安哥拉、莫桑比克、埃塞俄比亚、南也门、柬埔寨和老挝取得了立足点。这是很大的成就。人们过分宣传了苏军目前的和潜在的失败。入侵阿富汗以后，俄国人现在可以很容易攻击波斯湾了。

改革派总是对下一个苏联领导人抱有很大的希望——但总是大失所望。事实上，这种现象在旧帝国时代就有了。美国表示克制会使苏联表示同样的克制。记录表明，莫斯科认为美国的克制是虚弱的表示，因而是一个机会。

但是俄国人在八十年代能够威胁西方，记录表明，这就是他们想要做的。事实上，记录没有表明任何其它东西。当人们深切认识到为应付苏联的挑战而武装美国所需要的可怕代价时，选民们就会容易接受任何路线，只要它能够提出一种费用不大、风险很小的办法来取代政府的庞大防务计划。正是这一情况使怀柔派即将进行的攻击太危险，不能忽视。

卡尼亚在波党中央全会上发表讲话

他强调应立即扭转日益恶化的局势。波政府已采取强硬措施控制街头抗议活动

【德新社华沙八月十一日电】波兰共产党中央委员会今天在这里举行特别会议，波共领导人卡尼亚在会上呼吁恢复“波兰街头”的平静。

卡尼亚对委员们说，“我们正在进入一个最困难、最紧张的时期。我们必须动员一切力量立即扭转这种日益恶化的局势，战胜每一个波兰家庭所遇到的艰难困苦。”

卡尼亚在主要由工人和农民组成的中央委员会的第一次会议上发表讲话说，必须找到恢复波兰街头秩序的办法。他警告说，否则，“事态发展的必然结果”很可能导致悲剧。

波兰政府今天宣布采取包括加强警察巡逻在内的一些更强硬的措施来控制大街上的抗议活动。一项公报说，波兰当局将压制到处张贴和散发批评国家的标语和传单的活动。这项公报抨击计划下周在华沙举行的要求释放“政治犯”的游行，说这是想对法院的权威提出挑战和进行破坏的一种“不能容忍的尝试”。

公报说，这次游行对公众的安全也将是一种威胁，因此将采取一切措施使这次游行无法举行。

预料中央委员会还将对游行采取更强硬的方

波兰格丁尼亚码头工人拒绝装运出口肉食品

波副外长就此事向瓦文萨发出抗议信

【美联社华沙八月十二日电】波兰格丁尼亚的码头工人拒绝装运向英国和美国出口的成吨的火腿和罐头肉，波兰政府的一位高级官员因此而在今天提出了批评。

波兰电视台说，在靠近格但斯克的波罗的海港口格丁尼亚，参加当地团结工会分会的工人拒绝装运向英国出口的三十一吨罐头肉和十六吨咸肉以及向美国出口的二百二十八吨罐头肉。波通社说，内斯托罗维奇副外长就这一事件向团结工会领导人瓦文萨发出了一封抗议信。

针，尽管观察家们指出，百分之二十的中央委员属于最近一些抗议活动的组织者“团结工会”。

【法新社华沙八月十一日电】卡尼亚在有二百名委员的中央委员会上说，今后必须制止席卷全国的绝食示威和抗议集会。观察家们认为，波兰领袖的这番话是为雅鲁泽尔斯基总理开绿灯，因为后者在昨天的一次内阁会议上说，必要的话可以使用武力来制止街上的抗议示威并维持秩序。

官方的波兰通讯社全面报道了中央委员会全会的情况，发言的人一个接一个要求对团结工会这个工人组织采取强硬立场。

新的政治局委员西瓦克在中央委员会上讲话时

波兰团结工会发表声明重申愿避免对抗

并号召矿工和工人义务劳动八个星期六以增加生产

【路透社格但斯克八月十二日电】波兰团结工会今天否认了政府说它企图把自己变成一支政治力量以接管波兰的指责。但是团结工会说，鉴于波兰在发生工人抗议和罢工后局势紧张，团结工会不想与政府对骂。

团结工会在格但斯克举行的一次全国领导人会议上发表了一项声明，回答今天一早结束的共产党中央委员会会议的一项决议中提出的指责。

团结工会领导当局要求计划于下星期举行的华沙进军的组织者推迟这次游行。召集这次游行是为了抗议拘留政治犯。

政府已经警告这次游行的组织者，它准备使用它所能使用的一切手段来制止这次由全国各地的人参加的游行。

团结工会的一项决议说，目前局势紧张，团结工会反对一切可能被用来进行挑衅或者用来转移公众对波兰的危急状态的注

勃列日涅夫同泽登巴尔会晤时谈苏日关系

日外务省人士认为这个谈话是苏动摇日本策略的一个组成部分

【塔斯社莫斯科八月十日电】勃列日涅夫今天在克里米亚会见了正在苏联休假的蒙古人民革命党中央总书记、大人民呼拉尔主席团主席泽登巴尔。

在讨论国际问题时，勃列日涅夫和泽登巴尔详细地研究了亚洲局势。

亚洲人民遥远和最近的过去，给他们留下不少难以解决的问题，其中包括与他们的相互关系有关的问题。苏联和蒙古人民共和国认为，这些问题可以而且需要通过谈判耐心地加以解决。

它们主张同这个国家的关系应当不受任何压力，并应牢固地建立在睦邻、尊重主权和领土完

整、不干涉内政和忠于和平的原则基础之上。

【共同社东京八月十一日电】外务省人士十一日傍晚，就勃列日涅夫同泽登巴尔会谈时发表的关于对日关系的谈话，表示了否定的看法，不认为勃列日涅夫谈话反映了苏联对日态度的软化。

【时事社东京八月十一日电】联系到苏联共产党总书记勃列日涅夫在打对日关系上作了“向前看”的谈话一事，外务省人士就苏联方面的政策是否发生了变化这一点表示了慎重的看法说：“如果说苏联方面发生了某种对日政策的改变，那么大概会直接告诉日本政府的。”

要求政府“制止无政府主义和非法行动”。

副总理奥博多夫斯基也谈到这个问题，他指责团结工会给“政府旨在使全国摆脱危机的倡议制造障碍”。委员们要求对团结工会采取更强硬的宣传运动。

【路透社华沙八月十一日电】今天当波兰团结工会和共产党分别举行会议的时候，波兰工人因为食品短缺而要求进入或继续保持罢工戒备状态，他们显然无视政府扬言要进行一次镇压。

全国团结工会的领导人在格但斯克举行第二天会议，讨论政府提出的经济建议，同时共产党新的中央委员会在这里集会考虑用什么办法改善这个国

意力的行动。

【路透社格但斯克八月十二日电】波兰团结工会的领导人呼吁所有的矿工和产业工人在八个星期六休假日加班工作以促进生产，并呼吁把他们的奖金捐助给急需的人。

一位团结工会发言人说，这是一个自愿执行的计划，工人们可以选择在哪个星期六工作。

发言人说，这不是对政府的让步，而仅仅是为了改善经济形势。在今年早些时候的罢工之后，政府已允许所有工人星期六休假。

团结工会还说，除非政府停止进行团结工会所说的反对工会的官方宣传运动，否则工会将下令所有的印刷工人在下周举行两天的罢工，使全国的报纸停刊。

家日益恶化的形势。

党的领袖卡尼亚今天在中央委员会的会议上说，党应该动员它的力量来阻止形势继续恶化。

官方的波兰通讯社说，已不再有回旋余地，现在是在采取有力行动来制止罢工和社会上的无政府状态的时候了。

但是，团结工会在华沙的一位发言人说，在若干地区——包括西里西亚、卢布林、拉多姆和别尔斯科——已要求进入或继续保持罢工戒备状态。农村的团结农会也在准备采取抗议行动。

今天的委员会会议是自上月举行党代会以来的第一次会议，会议听取了副总理奥博多夫斯基关于经济情况的悲观报告。

他说，七月份的生产比去年同期下降了百分之十七。煤产量下降，能源有问题，畜牧业也没有改善的希望。他多次指责团结工会阻挠政府执行其解决危机的主动行动。



在新的
一年里也有同样的
伴随者
(原载奥地利《新皇冠报》)